

# Misa a 4 sobre el “Ave maris stella”

Joseph Lallana

## Notas a esta edición

### 1. Fuente utilizada.

La transcripción está hecha a partir de la partitura que encontramos en la Biblioteca Nacional con la referencia “M. GUELZENBU/1375”, cuyo comienzo reproducimos:



La misa, que lleva como fecha la del día de San Cristóbal, 11 de diciembre de 1774, desarrolla 4 de las cinco partes del ordinario de la misma. Falta el Credo.

El final de Agnus está incompleto. Sin duda los escasos compases que faltan para completar el texto de la última aclamación (“dona nobis pacem”), acabarían en una nueva página a continuación de las conservadas.

### 2. Transcripción

La transcripción no presenta pasajes de especial dificultad.

Como anotaciones de interés destacamos:

- ✓ Hemos transcrito los valores temporales de las notas a la mitad del valor con el que figuran en el original
- ✓ El final del Agnus que, como queda dicho, falta en la partitura lo hemos reconstruido a partir de los finales de las restantes partes (Kyrie, Gloria y Sanctus), que presentan una estructura muy similar en las tres.

Los dos compases añadidos los hemos escrito con notas y texto con grafía distinta a la del resto de la partitura

- ✓ En aquellos casos en que las alteraciones tonales (#, b y ♮) no figuran escritas o al menos no son legibles, porque así era lo usual en la época, pero parecen evidentes armónicamente o necesarias en una escritura musical actual, las hemos transcrito siempre entre paréntesis. Por ejemplo, en el Gloria, en los compases 3, 29, 68,

Cuando estas alteraciones no serían necesarias por la armadura inicial, pero figuran por claridad en la escritura musical original, las hemos añadido como en el original (a la izquierda de las notas afectadas) o en un tamaño inferior superpuestas entre paréntesis